

A. I. I eoyaaà,
eai aeaaò iaaaã ae-aneëo íaoë, ai oai o I ðei anei ai ai noaadnoaaí i í ai
óí eaadneoaà

I ÐI AËAI U ÐAÇAËOËEB AUÑOAAI I AÐAÇI AAÍ EB I ÐE ANOÓI EAI ÈÈ ÐI NÑÈÈ A AI EI I NÑÈÈ I ÐI OANÑ

Á i iñeaaí aa aðai ý, íáiíe èç íaeáí eaa íanoæaaai uò íao-ií-iáaaãí æe-añ-
eíe íauanoaaí íí nouþ i ðí aeai yaeyaoñý i ðeni aaéí aí ea Ðí nñeè è Áí eí í nei í ó
i ðí oannó. Á í ao-i uò eçaaí eyò, nðaañoaaò í anñí aí e èí oí ðí aoëe, auñeaçúaaò-
ñý í íí ai i ðí ðeáí ða-eaúò í íaí eè í oí i ñeoaéuú í íaí aóí aei í ñòe è oaðaeoaà
o-añoey Ðí nñeè á Áí eí í nei í i ðí oanná, i ðæaa anaai á ñayçe ñ í aðañoapueí
aeí aí eçí í í ñaí í ai i ðí oanná è ñí oðoái e-añoaa í aæao ÁÑ è Ðí nñeae.

I ðí aeai ó noai aí e o-añoey Ðí nñeè á Áí eí í nei í i ðí oanná í aai ðanñí aodè-
aaou í a oí eueí á eí í oaeñoa i ðí oannéí í aeúí uò eí oaðaní á ðaçaeoey auñoae
oéí eú, í í è á eí í oaeñoa í aoéí í aeúí uò eí oaðaní á Ðí nñeè, ðaçaeoey aa aí aóí a-
í í eèòe-añeí ai eóðna, eí oaðaní á anaai ðí nñeéneí ai í auanoaa.

Á aí eëaaa í a çanaaaí eè Áí noaadnoaaí í í ai ñí aaòá Ðí nñeéneí e Óaaadaoèe
«Í aðaçí aaòaeúí ay í í eèòeèa í a ñí aðai aí í í í ýoai a» aúeí í í a-aðeí oóí, +oí
á í añoí ýuaa aðai ý eí í í eaeñí ay è æoái eay í í aadi eçaoey ñeñoai ú í aðaçí aa-
í ey - ýoí eí í aðaòeá í aðaçí aaòaeúí í e í í eèòeèe Ðí nñeè, aa æaaí í a ñòðaaæ-
-añeí a í ai ðaaeáí eá. I ðe ýoí í í oí a-aéí ñú, +oí í aí eí èç í aí aóí aei uò oñeí aèe
áí ñòeæaí ey í í ai ai, ñí aðai aí í í ai ea-añoaa í oa-añoaaí í í ai í aðaçí aaí ey yaey-
aoñý eè-eí ñoí ay í ðeáí ðeðí aaí í í nou, æeooaðaí oeaòey è eí aèeáoaèeçaoey
í aðaçí aaí ey í ðe í aani a-aí eè aí noaadnoaaí í uò í aðaçí aaòaeúí uò noai aadói á
í a í ní í aa í í í ai í aðaçey í aðaçí aaòaeúí uò o-ðæaaí eè è aaðeaeáí í ñòe í aða-
çí aaòaeúí uò i ðí aðai í.

Áoí æaaí eá á Áí eí í neèe i ðí oann - ýoí í a oí eueí í aðaçí aaòaeúí ay i ðí aeá-
í a, í í è i ðí aeai a o-añoey á aadi í aeñeí í ðúí eá oðoaa. Ñae-añ ñ Áí eí í neèe
i ðí oanní í í aí í nðaañoaaí í í ñayçai ú Ñaí eó-Í aoadáoðañeèe aí noaadnoaaí í ú e
oí eaadneoaò, Áuñoay oéí eá yeí í í í eèe (eí oí ðay í aðaøeá á ñaí ae ðaai óa í a
í ní í ao aadi í aeñeèe oðaaeoi á), Ðí nñeéneèe aí noaadnoaaí í ú e aóí aí eoadí ú e
oí eaadneoaò è ðya aðoæo ðí nñeéneèe oí eaadneoaóí a.

Ðí nñey i ðeni aaéí eeanú è Áí eí í nei e Éí í aai oèe í í auñoai ó í aðaçí aaí eþ
19 ñaí oýaý 2003 ai aa í a eí í oaðaí oèe í eí eñoðí a í aðaçí aaí ey aadi í aeñeèe

nōdai ā Aadēēiā. Yoi dāwāi eā ai wēi ā Eōi ai ai ā Eīi i i | pi eēa eī i oadaī oēē i ē-
 i ēnōdi ā aūnōaai i adaci aai ey aadi i aēnēēō nōdai ē çaðēai eēi çā Ði nneāe nōa-
 oōn i i ēi i i dāai i ai +eāi ā aadi i aēnēi ai i adaci aadaēui i ai ni i auañōā. Aey
 Ði nneē yoi i çī ā-aāo, +oi i i ā i ayçōaōny ai 2010 ai āa ai i ēi oēou ā æçī ū i ni i ā-
 i ūa i dēi oēi ū Ai ēi i nēi ai i di oañna. Ōai adū i i ā «Aaeēadaōeā ē Aadi i aēnēi i
 i di nōdai nōāa aey aūnōaai i adaci aai ey» nōi yō i i ai eñē 40 i ēi ēnōdi ā i adaci-
 aai ey aadi i aēnēēō nōdai.

Ði nney nai ā dāwāi ē i i dem āaei ai eē ē Ai ēi i nēi i o i di oañno i dēi yēa
 ai nōadi +i i i çai i, yoi i auyñi yaōny, n i ai i ē nōi di i ū, dai, +oi odoāi i i ā-ei aōi
 i i āūē yōai eçī ai ai eē ai oāo i i d, i i ēā i ā çaaadwāi ā oāa i ā-aōay i i āadi eçā-
 oēy di nneēnēi ē i adaci aadaēui i ē nēnōai ū. N ādōai ē nōi di i ū, yēi i i i ē-añēi ā
 i i ēi aai eā Ði nneē, i ai i i dōy i ā i ā-aawōpny nōāeēeçāōēp, i ā i i çai ēyāo i i ēā
 i āayōuny i ā oāaēē-ai eā oēi ai nēdi aai ey aūnōaai i adaci aai ey. A aey ēpauō
 i i ai āāāai eē odaāōpny nōāñōā i i i ai ūōāē i adā i ā i di āāāi eā eñnēāai āa-
 i eē. Eōi i ā oī ai, i i ūō ai āadai ey i di adai i i i ai oī aēē aaeēāadī ā ē i aēnōdi ā
 i i ēaçāē, +oi di nneēnēi ā i adaci aadaēui i ā ni i auañōai i-ai ū ēi i nādaōeāi i.

Āi aña n dai, ā Ði nneē ā i oēē-eā i o çī ā-eōaēui i ē +añoē adōāēō nōdai Aadi-
 i ū i i i āēā i i ēi aai ey Ai ēi i nēi ai i di oañna oāa aui i ēi ai ū. I ai dēi ad, āaōō-
 di ai āay nēnōai ā aēāai ē-añēēō nōai ai aē oāa āāāāi ā, āā ai āadai eā ā di n-
 nēēnēi ē aūnōāē wēi eā i ā-aēi nū eāē yēni adēi ai d ā 1992 ai āo n o-aōi i nēi-
 æēāwāi ny oāa ā oī o i adēi ā i i i ēi ai ey, i oī i, +oi i aēuçy ai di aēou āñāo ni aōē-
 aēēnōi ā 5 eāo i aēi aēi ai. I āai ai oī aēou 4 ai āa, i i oī i, i dāai nōāeyou ai çī i æ-
 i i nou ni ai ū i di oañnēē eēē i oēē ā i aēnōdaōōdō. Ōaēēi i adaci i, i i nōdai ai ēp
 n i aēi oī dūi ē adōāēi ē nōdai ai ē Ai ēi i nēi ai i di oañna Ði nney i aōi aēōny çī ā-
 -eōaēui i aēēā ē āā i i ēi i oai i i ē dāāēçāōēē.

Nāai ai y i adāā Ði nneāe nōi eō ai i di n nēi dāā i dāçāēōēē yoi ē nēnōai ū i adā-
 çī aai ey, i ā dāni di nōdai ai eē i ā āñā oī di ū i i āai oī aēē, i āā āāāāi eē aey
 āñāo ni aōēāēui i nōāē. I ai i ē çç i di aēai ā i ēi i +adaēui i i i nāi ai eē āaōōdi ā-
 i aai ē nēnōai ū i i āai oī aēē ni aōēāēēnōi ā yāeyāōny i i eñē ē i dēi yōēā ni i o-
 āaōñōāōpūēō dāwāi eē i oī i nēōaēui i i i dēçī ai ey ēāēēōēēāōēē āāēāēāāā i i n-
 ēā +aōūdaōēāōi aai i āō-ai ey i ā dūi eā odoāā. Adōāy i di aēai ā ni yçai ā n dāç-
 dāai dēi ē i i ai ai i i ēi aēi ey ai nōāadnōāai i ūō nōai āaōi ā ē o ai āadai eai, ēi-
 oī di ā i ēai dōāōny i ā 2006 ā.

Nōuañōāōāo i aōēi i aēui ay nēnōai ā aēēdāēēōāēē i adaci aadaēui ūō o-dāæā-
 i eē, +oi ni çāāāo i ai ai +eāi ā ai ā-aōēai eā i eāāēi nōē ai nōēæai ey adōāēō oāēāē
 Ai ēi i nēi ai i di oañna. I ai aēi i ā i dāēōēēā āñā aōāāo çāēñāou i o i i ēēōēēē oāāā-
 dāēui ūō āēāñōāē ē dāçāēōēy i āūāē yēi i i i ē-añēi ē nēōōāōēē ā Ði nneē. Ai i i i āēō
 nōdai āō (Aāñōdēy, Āadi ai ey, Eāāēy, I eāādēai āū, I i dāāāēy, Ōāāēōādēy, Ōāāōēy)
 eāāo ēi dai nēai ūē i di oañn eçī ai ai ey çāēi i i āāōāēuñōāā, ni yçai i ūē ā oī i +ēñēā
 ē n i aēāā-ai eai odoāi oñōdi ēñōāā nōōāi oī ā ē æēōāēē adōāēō nōdai Aadi i ū.

í àúò òàòí è-àñèèò àí çì í àíí òàé; «Í àðàçì ààí èà íà í òí òy àáí èè àñàé àèçì è».

Í nì í àí ùà çààà-è, èí òí òùà àí è àí ù àúòú àúí í èí àí ù àí 2010 àí àà, àèèþ-àþò:

1. Ààààí èà ñèòàí ù, í ààñí à-èààþùàé ñí í òààèí òòú àèí èí òí à, à òí ò, -èñèà è «Í ðèèí àáí èà è àèí èí ò».

Í ààñí à-àí èà òðòàí òòòðí èñòàà àúí òñèí èèí à. Í àí èì èç àààí ùò òí èí àáí èé Àí èí òí àí òí òí òàññà yàèyàòny òèàí òàòèy àúí òèò ò-àáí ùò çààààí èé íà èí-íà-í ùé ðàçòèùòòò: çí àí èy àúí òñèí èèí à àí è àí ù àúòú òèì àí èì ù è òèàèò-àñ-èè èñí í èùçì ààí ù ò í à í í èùçò àñàé Ààðí í à. Àñà àèàààí è-àñèèà òàí àí è è è àðòàéà èààèèòèèàòèè àí è àí ù àúòú àí òòààí ààí ù ààðí í àèñèè òùí èí òí òòòàà, à òí-òàññèí í àèùí í à òèçì àí èà èààèèòèèàòèè àí è àí ù àúòú í àéàà-àí í. Àèy yòí àí í èàí èðòàòny òí àñàí àñòí í à èñí í èùçì ààí èà «Í ðèèí àáí èy è àèí èí ò», ðàèí òí àí-àí ààí í òí àí ÞÍ ÀÑÈÌ.

2. Ààààí èà í òí àí òðí àí àáí è ñèòàí ù òí àñí òí àèè àí àñàò òòàí àò, í àðàçy òòòí àí ù ààèàèààðà í à í àí àà òðàò èàò, àòí ðày òòòí àí ù òí ààèòòà, òðàòny òòòí àí ù àñí èðàí òòà (àí èòí ðàí òòà).

Í ðàèààààòny àààòè ààà òèèèà í àó-àí èy: 1-é - àí òí èò-àí èy í àðàí è àè-ààí è-àñèí è òàí àí è, 2-é - òí òèà òí èò-àí èy í àðàí è àèàààí è-àñèí è òàí àí è. Í òí àí è àáí èà í àó-àí èy í à 1- òèèèà àí è àí ù àúòú í à í àí ùòà 3 è í à àí èùòà 4 èàò. Òàí àí ù ààèàèààðà, òèòòàààí ày òí òèà í àðàí àí òèèèà, yàèyàòny àí òòà-àí ààí í è í à ààðí í àèñèí òùí èà òòòàà èàè èààèèòèèàòèy ñí òààòòòàòòàí òòí àí y. Í àó-àí èà à òà-àí èà àòí òí àí òèèèà òí àòò ààòè è òí èò-àí èþ òàí àí è òí ààèòòà (çà 1-2 àí àà í àó-àí èy òí òèà òí èò-àí èy 1-é òàí àí è) è/èè è àí è-òí òèí è òàí àí è (òè òí àúàé òí òí àí è àèòàèùí òí òè òàó-àí èy 7-8 èàò).

3. Òí çààí èà ñèòàí ù èðààèòí à àí àèí àè-í í è Ààðí í àèñèí è ñèòàí à í àðàçà-à-òà èðààèòí à èàè òààñòàà òí àúòàí èy òí àèèùí òí òè òòòàí òí à, òðàí í àààòàèàé, èññèààí ààòàèàé è ààí èí èñòàòèàí í àí òàðñí í àèà òí èààòèèòàòí à. Í ðèí yòèà í à-ùààí ðàí í-í òí àí òí àòí àà è èààèèòèèàòèy òòí àí y ààèàèààðí à è òí ààèòòàí, í ààñí à-àí èà «ñí òí òààèí òòè» àèí èí òí à, òòàèùí ùò èòòòí à, èðààèòí à.

Í ðàèààààòny àààòè àí àñàò í àòèí í àèùí ùò ñèòàí àò í àðàçì ààí èy ñèòàí ò ò-àòà òðòàí àí èí òèò ò-àáí è ðààí òù à èðààèòàò, àèy -ààí çà òí òí àó òèè yòú ÀÑÒÈ, ñààèàà àá í àèí í èòàèùí í è ñèòàí í è, òí òí òí àí í è ðààí òàòù à ðàí èàò èí òí òàí-òèè «Í àó-àí èà à òà-àí èà àñàé àèçì è».

4. Í òí àúòàí èà òí àèèùí òí òè òòòàí òí à, òðàí í àààòàèàé è èññèààí ààòàèàé.

Í à òí òí àà àúí í èí àí èy òðàòàòèòò òí òí èòí à òðàí í èàààòny òòàòòààí í í à ðàçàèòèà òí àèèùí òí òè òòòàí òí à. Èòí òí à òí àí, òòàèèòny àí òí òí òí ðàñòèðàí èè òí àèèùí òí òè òðàí í àààòàèèòèàí è èí òí àí òàðñí í àèà àèy àçàèí í òí àí ààùà-í èy ààðí í àèñèí òí ùòí òí. Í ðààí í èàààòny èçì àí àí èà í àòèí í àèùí ùò çàèí í-ààòàèùí ùò àèòí à í í àèàòèòò òðòàí òòòðí èñòàà èí òí òòàí òàà.

5. ðàçàèòèà ñí òòòàí è-àñòàà à òòàðà í ààñí à-àí èy èà-àñòàà í àðàçì ààí èy òí òàèùþ ñí çààí èy òí òí òààèí ùò èðòàðèàà è òí àòí àí èí àèé.

6. Օնեբալ եա «Ածիւ աեղեմի ալ Էժի աճալ Էյ» ա անոթալ ի աճալ աալ ԷԷ Է ի աանի ա-ա-
ի Էա ի ԷԷաեաեաեաեւի ի նոԷ ածիւ աեղեմի Է նեոալ ի աճալ աալ Էյ.

Ի ալ ԷԷ Էժ ԷԷաալ ոճ Էաա- , Էի ոլ Էայ ալ Էալ ա ձուո ծաթալ ա ձալ Էաճ Ալ Էլ ի նեմի
ի ծի օանա, յաԷյաոնի ի ԷԷաԷա-ալ Էա ա Ածիւ ո ալ Էւոթաալ Էի ԷԷ-աոթաա ոթաալ ոլ ա Էժ
աճաթ ԷաԷի ի ի ա ԷԷա. Աաաալ Էա ի աւաաաճի աեղեմի Է նեոալ ի աճալ ԷԷ Էա-աոթ-
աա ի աճալ աալ Էյ, ԷԷաԷոլ ի Է աԷլ ի ԷոաԷւի ի Է նեոալ ի ա, ԷաԷի ի ի Էալ ոճ ԷաԷԷ-
ՕԷԷաՕԷԷ ի ԷԷաաաա Է ի աւոթալ Էթ Էլ ԷաԷաա ածիւ աեղեմի Է Էլ ոճ աճաԷալ Է ան-
ոթալ օ ի աճալ աալ Էթ.

Ածի աեղեմի Էլ ի Էննեյ անոթի ԷԷա ն Էլ ԷԷաԷալ Է նլ Էաալ Էյ Էյաա Էլ ոճ ոլ ալ-
ոլ ա ն օաԷթ ի աւոթալ Էյ ի աԷԷւի ի նոԷ +աԷլ ա-ա-աեղեմի Էալ ԷոաԷա ի ա ածի աեղեմի
Էւի Էա Էճաա.

Ի ալ Էժ Էլ ոճ ոլ ալ օլ ա- նաո ի աԷլ ի աԷւի ոճ Էլ օլ ծի աԷլ ի ոճ ոճ օալ օճ ի ա
ԷԷաալ Է-աեղեմի օ ի Էճալ ալ Էթ Է ի աԷԷւի ի նոԷ, ուաոթաթ քուԷ ալ աոթ ոճ ալ աճ
+Էալ աճ ԱՆ, ի ԷԷմի աԷլ յք քուԷոնի ոճ ալ աճ ա Օալ օԷաԷւի ի Է Ալ ոլ +ի Է Ածի ա, ի ա
ԷԷլ Էա Է Ի աԷւո, ի աանի ա-Էաաա աճաԷալ Է օլ Էաաճնեոաո շի ի աալ օլ ի Է Էլ օլ ծ-
ի աԷԷալ Է ալ Էլ ի ալ ի ոճ ոճ Է օԷաալ աալ ԷյՕ ի ա ԷԷաալ Է-աեղեմի օ ի Էճալ ալ Էթ ԷԷլ Էլ-
ի ա Է ի օաԷւի ոճ Էճոմի ա ի ա-ալ Էյ ա ԷաճաաԷլ ոճ օլ Էաաճնեոաո.

Ալ ծի Է Էլ ոճ ոլ ալ օ, ածի աեղեմի նեոալ ա ի աճալ ա-աա ԷԷաԷոլ ա, ի աանի ա-Էա-
թ քուԷ ի ծի Էճա-ի ոճ ու, ոճ աալ Էլ ոճ ու ի աալ ա Էժ-օ-ալ ի ի ալ ի աճաԷաԷա Է,
նլ ի օաաոթաալ ի, ալ Էլ ի ալ ոճ ու ԷԷաալ Է-աեղեմի ի Էճալ ալ Էյ ԷաԷԷՕԷԷաՕԷԷ Է
Էլ ի աալ օԷ. Նլ ի ոթաալ ի ու օ-աալ ոճ ի Էալ ի ա ի Էալ Էյաո ոթաալ օալ ալ Էաճաո
ի ծի աճալ ի ո, նլ ի օաաոթաթ քուԷ ի Է-աալ ի Է Էլ Է ԷաԷԷՕԷԷաՕԷԷ, Էլ ոլ ծա, ի Է օ-
Էլ ԷԷ Էճ օմի աալ ի ալ Էաաճալ Էյ, Էա-Էոլ աթոնի Էա Է ի Էաալ ի Է աճաԷաԷ
ա նալ ալ օլ Էաաճնեոաա. Ա Ածի ա ուաոթաաա Ածի աեղեմի օճալ ոճ օԷ-ԷաԷԷ-
նեոալ ա (ETCS). Ի ի ա ԷաԷոթաա, ի ի ա ի ա ի ա աճաԷԷ Է ի Էլ Էալ ա ոճ ալ Ածի ա,
ա օլ +ԷնԷա Է Էլ ոճ Էյ.

ԷԷաԷոլ ի օԷաԷթ ի աալ Էաալ ու, օԷաթ քուԷոնի Էյ Էաաճալ Էյ ԷաԷալ ալ
Էճոմա, ի ի օլ ալ Էթ Է ի աալ օ ի աալ օ Էաալ ու, ի աալ օ Էալ ի Է Էյ ի ծի աճալ ի ո
ի Էլ ի ալ ԷԷաալ Է-աեղեմի ալ աա ա օլ Էաաճնեոաա, ԷԷթ-Էյ ԷաԷԷ, նալ Էլ աճ, ի ԷԷ-
Է-աեղեմա Էալ յԷյ, նալ ի ոլ յԷաԷլ օթ Էաալ օ, յԷժալ ալ ո Է օանո. Ա Ածի աեղեմի
նեոալ ա ի աճալ ա-աա ԷԷաԷոլ ա 60 ԷԷաԷոլ ա ի ի աալ օ ի աաճԷԷ ԷԷաոթաԷյթ
ի ալ ԷԷաալ Է-աեղեմի ալ ա, 30 – նալ աոճ, 20 – օԷլ աոճ. Այ օ-աոթեյ ա յԷլ Է նե-
ոալ ա օլ Էաաճնեոաո ալ Էալ ա ի օլ ԷԷոլ աԷաալ ալ ի ալ ի Էյալ ոա Էլ օլ ծի աԷլ ի ոա
ի աԷաո ն ի Էլ ո ի Էնալ Էալ Էճոմա, Էճ ոլ աճալ Էյ, օԷաալ աալ ԷԷ Է ի աալ օլ Էա,
նեոալ ո ի օալ ԷԷ, ի ալ ԷԷԷ ի ա-ալ Էյ, ոճ օԷոճ ու, Էաճաճ աաճուԷ ի աալ օլ ԷԷ.
Էճ ի ա օլ ալ, Էլ օլ ծի աԷյ ալ Էալ ա ԷԷթ-աոլ ի Էլ ոլ օ-աալ ոլ Էալ ի ալ ի ոլ
օճ ալ ի ի աալ օլ ԷԷ, ի ալ օթ Էլ օլ ծի աԷթ ի ա օլ Էաաճնեոաա, Էլ օԷաոթԷԷճ, ա-
լ Էլ ԷնօԷաԷալ ոճ ի ծի օաճօԷաճ Էյ ԷաԷնօԷաճԷ ի ի ծի աճալ ի ա Է ԷԷաալ Է-աեղեմի
ԷաԷալ աաճ. Էլ օլ ծի աԷլ ի ոլ ԷաԷալ ալ օլ ԷԷոնի ի ա ծի ալ ի Է ի ալ ի Էժ Էլ ի ոճ ալ-
ի ոլ յԷուԷա Է Էաալ ծի ոճ ալ յաոնի ի աալ ի աճալ աճնեմի օլ Էաաճնեոաալ .

Θαδөө еі нōдōи а і о, І дееі æаі еа е æеі еі і о, і і ааі оааееаааоñы оі еаадñеōа-
 òаі е і і і ааее, даçдәаі оаі і і е нī аі аñō і і е дааі -ае адоі і і е, æеß-аpуае
 yeñи адоі а Аадоі і аеñеі е Еі і еñее, Нī ааōа Аадоі і і у е PІ АÑЕІ. Øааеі і нōуаñō-
 аōō і а 11 үçүеаō е аааō і і е і і а і і еñаі еа і дааі аōа, оді аі ү, еі і оаеñōа, нī аад-
 æаі еү і і еō-аі і і е і і ааі оі аее. І дееі æаі еа нī нōи еō еç аі нīи е даçааеі а: еі-
 оі дī аōее і аеааеуōа æеі еі і а, і і еō-аі і і е еааееōеēаōее, оді аі ү еааееōе-
 еаōее, нī аадæаі еү і дī адаі і і у е даçōеуōааō, еі оі дī аōее і оі оі еēі і аеуі і і
 і аçі а-аі еē еааееōеēаōее, аі і і еі еōаеуі і і е еі оі дī аōее, еі оі дī аōее і і а-
 оеі і аеуі і і е нēñōаі а і адаçі ааі еү. І дееі æаі еа е æеі еі і о і і аōааō оді ааі ү
 аеаааі е-аñеі е і і аеуі і нōе е і і аеуі і нōе аүі оñеі еēі а і а дүі еа одōаа.

І аеі і аō, -аōаадоүі, і і ааадæаēаpуеі yeаі а і оі і нēñōаі ү, үæуаоñы еі-
 оі дī аōеі і і аү нāōу EURYDICE, а даі еаō еі оі дī е і і ааі оааееаааоñы е даñи дī нō-
 даі үаоñы і аааæі аү е нī і і нōааеі аү еі оі дī аōеү і і аōеі і аеуі үō нēñōаі аō і а-
 даçі ааі еү а нōдаі аō АÑ. EURYDICE аі çі еēēа а 1980 аі аō а даçōеуōааō Даçі ө-
 өеē Нī ааōа і еі еñōдī а і і і адаçі ааі өp. А і аñōі үуаа адаі ү нāōу і аүааеі үаō 30
 нōдаі (15 нōдаі -æаі і а АÑ, одē нōдаі ү Аадоі і аеñеі е çі і ү нāі аі аі і е оі даі аее,
 ааñуōи нōдаі Оаі одæеуі і е Аі нōи -і і е Аадоі і ү, І аеуōо е Еēі ð). І і адаçааеā-
 і еү а Адpнāеā е нōдаі аō - о-аñōі еēаō нēñōаі ү і нōуаñōаеүpō нōааі еōаеуі үа
 аі аēēçү і і еēдēēē е і дааі еçаōее і аōеі і аеуі үō і адаçі ааōаеуі үō нēñōаі, і а-
 çі дү е нōаēдē-аñēēа еі аēēаōі дү і і нī аōеаеуі үі òаі аі .

Θæеі і адаçі і, і дī оаñн оі дī едī ааі еү і аүааадоі і аеñеі аі і адаçі ааōаеуі і аі
 і дī нōдаі нōаа еі ааō і даēē-аñēē аааōаōеēаōі pр еñōі ðep. А і аē і ðеñōоñаōаō е
 і і еēē-аñēāү аі еү о-аñōі еēі а, і дааі ааү і нī і аа і дī оаñнā (нō. 149 е 150 Аі аі аі да
 і нī çаі еē Аадоі і аеñеі а Нī pçа), нī оēаеуі і -үеі і і і е-аñēāү ааçа е, æеааі і а, ааі-
 і і а і аі даæаі еа еі оаāдаōēē, еāе е а дōōаēō еі оаāдāōēі і і үō і аүааеі аі еүō, үæу-
 аоñы -аñōүp і аүааēі оаāдāōēі і і і аі і дī оаñнā, нī і дī аі æāааō е çāēдāі еүāō аāі .

Θаі і а і аі аа, і дī оаñнā аāеāеі і а çāāдōаі, нī і дī аі æāааоñы аі еүōеі е
 нēі æі і нōүі е, і аүаñōааі і үі е е еі нōеōōēі і аеуі үі е і аñōæаі еүі е нāүçаі-
 і үō нī еі ðеñēі а е і дī аēаі і ааñи а-аі еү еа-аñōаа, нī нōаі аі еү і аōеі і аеуі үō
 оаі і і нōаē, оі дī едī ааі еү аі аадēү, ааōі і і і еē е дī еē оі еаадñеōаōі а а аі нōе-
 æаі еē оāеāē нī çааі еү і аүааадоі і аеñеі аі і адаçі ааōаеуі і аі і дī нōдаі нōаа.

І і і і дааеāі үі і адаі адаі, еі оі дүа аōааō і дааүæуēуō Аадоі і аеñеі а нī і а-
 үаñōаі, е 2010 аі аō а еаæаі е нōдаі а аі еæі а аүōи нī çааі а і аōеі і аеуі аү нēñōаі а
 аōаñаōēē е еі і оді еү еа-аñōаа. А çаеі і а «І а і адаçі ааі е» аі аі ðеōñы, і і аі аōі-
 æеі і нōе аүñōдī еōи аі нōаадñōааі і оp аōаñаōēēі і і оp нēōæāō (АÑÑ) -оі аæеааоñы
 нī і і і үүp даæеі і аеуі үō оаі оді а, аааааі еү ААҮ е ò. ä. ðī нñеү çааñу і і адаæеā аа-
 æа і і і æа аадоі і аеñēēа нōдаі ү е і а-æēа үōō дааі ðō аүа аі а Аі еі і нēі аі і дī оаñнā.

Даñнī аōдēāү і нī і аі үа нī нōаæүpүēа Аі еі і нēі аі і дī оаñнā, і аі аōі æеі і
 і і а-адēі оōу, -оі і а і адааі еē і еаі аүōі æēō і дī аēаі а і аōаі еçі і а е еі нōдōи аі-
 оі а і ааñи а-аі еү еа-аñōаа і адаçі ааі еү: еа-аñōаі аі еæі і аүōи аадаі ðēдī ааі і үі .

I oaei a nenoai aoe-aney i i anodi eea i adaci aadaui uo i di adai i ia ni di n du i ea odooa. A edeoadee ea-anooa caeaaauaaoony ai oi ai i nou e i daede-aneei e ayooeui i nou e daaeui ay ei i edoi oi ni i ni ai i nou au i onei eei a.

Oaei i adaci i, i di aeai a i deciai ey ei i nodai i uo ai eoi ai oi a i a i adaci-aa i ee a DO e di nneeneo ai eoi ai oi a a ai noaadnoaa-o-anoi eea AI ei i nei e aaeadaoe e i ai i ndaanooai i i naycai a n dacaaai dei e nenoai u i oi ae e i dec- i ai ey ea-anooa i adaci aa i ey, ei oi doo i daanoi eo ni caaou ai 2010 ai aa. A aa i ni i ao i ai aoi ae i i caei aeou eae dya i au eo i dei oei ia, i deciai i uo a ad- aeo nodai ao aadi i aenei ai ni i au anooa, oae e adaa i doou ni anooai i o nenoai i o ni i i noaaei uo i i caa oae. Aey yoi ai i caa aenei ua i o i daai ia oi daea- i ey i adaci aa i eai oi oi du adaanooe e ei i odi ey ea-anooa a ei ia-i i i eoi aa ai eai u auou a eaai i daaei ia DO. Ed i a oi ai, i daai i eaaaoony ni caai ea ni- i oaaonoooruae ai oodeaooi a nei e nenoai u n i daea-ai eai noaa i oi a eae na- i uo caei daadai aa i uo i i o dae oae e ea-anooai i e i adaci aadaui i e i di- aoeoe, a daeaa i oi ae ni aoeaeenoa - au i onei eea daai oi aadaeyi e e i di o an- nei i aeui ui e ni i au anooai e, ei oi day nodai ao i ai ei ec i ni i ai uo i dei oei ia adaanooe e ei i odi ey ea-anooa.

I di aeai a xa ei i odi ey ea-anooa i i aa i oi aee ni aoeaeeno i a a aoca, aai i i de- i ec adey, ni aadwai nodai aa i ea dac ee-i uo an i aeoi a a oaeoy i i auwai ey y oae- oeai i nou e i a oi euei i di oan na i di aad ee ci ai ee, oi ai ee, i aauei a, i i e oi eoe- i i dei aa i ey ana e nenoai u au noaa i adaci aa i ey - i ai a ec nai uo aeooaeui uo. Aeaeeo-anee caaa-e au noae oei eu ae e p- ap o i au ai noaadnoaa i ua caaa-e i i aa i oi aee au ni ei i adaci aa i uo ni aoeaeeno i a n oaei cai an i ci ai ee, ei oi- du a i i ca i ee e au ei eae i i xei au noadaa aa i oedi aaoony i a i di ec ai anooa, i aenei aeui i i di ya eou nai e ci ai ey e ni i ni ai i nou aey daoi ey epauo i di- oan nei i aeui uo caaa- i a au ni ei i odi ai a oni aoi i nou.

O-anoea a AI ei i nei i i di oan na - eae e nai AI ei i nee e i di oan n - i a i ci a-a- ao oi e o e a o e e nenoai u au noaa i i adaci aa i ey. Ne i daa, i i i ai ci a-a-ao nodai - eai ea e ni i i noaaei i nou nenoai i adaci aa i ey, e oi i o, -oi au i aa ni a-eou aeaa- i e-aneeo i i aeui i nou noaa i oi a e i dai i aa aadaeae, e, a ei ia-i i n-a-aa, naa- eao ai eaa ae i ai e-i u e e e i oaa- ap uei e i i daai i nou i adai ai e e du i i e od- aa, e nenoai o au noaa i i adaci aa i ey.

Aadi i aenee nodai u ni aedapony aa i aeou noai ai u aaeaeaa n eaae o eea- oae, oi anou aaeaeaa da-ni aoeaeenoa, a i a aaeaeaa da-o-ai i ai. O i ai ai neo i i d oaeu aaeaeaa dea a e i aae no da o odu - i i aa i oi aeou o-ai i ai. x adac i adaua ode- - adu da ai aa ec aoca au oi ae «ni aoeaeeno-yeni eoaaoe i i i ee» n ae i e i i i, i dec i aaaa i ui i a du i ea odooa. Au a aa ai aa i ao-ai ey, ndaco e e ni onoy eae i a- oi adai y i daede-aneei e daai ou - e ae i e i i i e o-aao «i daai ec aoi d i di ec ai a- noaa», i a oi euei oae oae a o e e ci ai ey i i i i e o-ai i i e da i aa ni aoeaeui i nou, i i e i nai e a o e e i aa u e e daai ou n epau i e.

Nöou Äi ei i nei e äaeädaöee, çaeëþ-aaoñy á oıdı eđi aaı e e äaeııäı aadı-ıaeñei äı i adaçı äaaeüı i äı i di nödaı nöaa e i áuaaadıı aeñei e ñeñoi u i adaçı-aaı ey. İanı i ödy ía öı, +oi Đı ññey i ðeni äaeı e eänü e Äi ei i nei i ö di öañö á ñı öyaöa 2003 äı äa, i aeı öı öua aäı i äı äaaeı ey ía-aee aeöeäı i ðaçaeäaou-ñy au, äı i i äı enäı ey Äi ei i nei e äaeädaöee. Öae, á 1994 ä. áueı öaaädeäaı i äaaäaı ea á Đı ññee ñeñoi u íáo-aı ey, íaäñı-a-eäapıae i i ääı öı aeö áaeaeä-öı ä e i äeñöđı ä, íadyäö ñ öðaaeöei íı i äı öı äyueı eny ñı äöeaeñöai e. Ä i añöı yuaa adai ý Çaeı i i i ĐÖ «İ aúñöai e i i ñeäaöçı añei i i di öañnei i aeü-ı i i i adaçı aaı e e» öñoi i aeai u ñeäaöbıeä nöoi aı e aúñöaäı i di öañnei i aeü-ı i i i adaçı aaı ey (Äİ İ):

- Äİ İ, i i öaaädeäaai ía i ðeni äı eaı e eöó, öñı aöı i i di öaaöai ó eöı äı aöþ äöañoaöeþ, eäaeöeöeäöee (ñoi aı e) «äaeaeäad»;

- Äİ İ, i i öaaädeäaai ía i ðeni äı eaı e eöó, öñı aöı i i di öaaöai ó eöı äı aöþ äöañoaöeþ, eäaeöeöeäöee «aeı ei i eđi aaı i úe ñı äöeaeñö»;

- Äİ İ, i i öaaädeäaai ía i ðeni äı eaı e eöó, öñı aöı i i di öaaöai ó eöı äı aöþ äöañoaöeþ, eäaeöeöeäöee (ñoi aı e) «i äeñöð».

Yöı çıa-eö, +oi eäaeöeöeäöee «äaeaeäadä», «aeı ei i eđi aaı i i äı ñı äöeaeñöa» e «i äeñöða» yäeyþoñy ðaçı üi e nöoi aı yi e Äİ İ. Ñı äeäñı i i. 7 nöaöue 6 Çaeı i i äaeöeöeäöey «äaeaeäad» i ðe i i nöoi eai ee ía äaaı öó äaaö äðaeaaı e-ı ó i ðaaı ía çai yöea aı eäı i ñöe, äey ei öı ðı e eäaeöeöeäöei i i üi e öðaaı aaı e-yı e i ðaañı i ödaı i aúñöaa i di öañnei i aeüı i a i adaçı aaı ea.

İ ðei adı i i ei aeı a i di ädaı i ðaeöeçoi u ö á ðı ññeeñeö aóçäö — yöı i di ä-ðai i u i äı äaaeı ee i i äı öı ae e, öı añou nöđı yueañy ei aı íı i i i äae «äaeä-eäaädeäo + i äeñöðaöoða». İ ðe ðaçðaaı öea yöı e ñeñoi u enöı ae e e çç i ðaaı i-ñü e e e i öı i, +oi i i äı öı ae a i i äı äaaeı eþ — á i öe-ea i ö i i äı öı ae e i i ñı äöeaeüı i ñöe — yöı äı ñı eöai ea eäadı ä äey ía öee e i ðai i äaaai ey. Ei aı íı i öñþaa, i äı i ädaı aı íı, öeđı öa e öoi äai aı öaeüı i ñöu, ei öı öua çai eaı eđi aaı u äey äaeaeäaäeäö. Äı i i ei aı i ua äeñöei eei äı e i di öañnei i ae e çaöee, i di ä-ðai i u äaeaeäaäeäö äapö öeđı ei i adaçı aaı i üö aúı öñei eei ä, ei öı öua, ñ i ä-ı i e nöı di i ü, ñı i ñı aı i i äeö+öei i adaçı i aúı i ei yöu öoi eöee i ðai i äaaöa-äeä «yeeöı üö» ñäaaı eö ö-aai üö çaaäaaı ee (äei íaçee e ö.ı.), a ñ äöaı e, ñı ñ-öaäyö ei nöye ei di öna i eäaöeö i äö-ı üö ñı öðoi eei ä ðaçee-ı üö İE. İ äı i äda-ı aı íı äaeaeäaäeäö i ðaañoaaeyäo ñı aı e i äı ađı aeı üe ödaı i eei äey i äeñöða-öoðü. İ äeñöðaöoða e öeđı ei e öoi äai aı öaeüı i e i i äı öı ae a aı äaeäyao öaeöa-eai i öþ i i äı öı ae ö á i aeı öı di e öçei e i di aeai i i e i aeäñöe. Öaeı a ñı +adaı ea i ðaañoaaeyaoñy i i öei aeüı üi äey öı äı, +oi aú nöaou öçeeı ñı äöeaeñöı i aúñ-ei äı eäñña, i äı ađı aeı i á uou öeđı ei i adaçı aaı i üı +aeı äaeı i.

Äüöı ä ía ñeñöai ó äaöóöđı aı aaı e aöçı añei e i i äı öı ae e — i äañı a-eö aı eü-öee i öaaö öðoi äı äı i i öai öeaeä aúñöei i adaçı aaı eaı i ädaı e nöoi aı e (äaeä-eäaädeäo), i i aúñöe e ei äeaeäöaöeçeðöaö íáo-aı ea ñı äöeaeñöı i ía öđı aı a aı-

εάα αΰνι εϊε νούι αϊε (ι ααενοδαοδα). Νεααοαο çαι αοεδυ, +οϊ ανι εδαϊ οοδα ε αι ε-
οϊ δαι οοδα α ιαηοϊ γυαα αδαϊ γ ιϊεα ιοϊ ιηυοηϋ ε ιιηεααοçι ανει ι ο ιαδαçι ααι εç.
Ι αι αει, ιι δαçοεϋδαοαι ανοδα-ε α Ι δααα α 2001 αι αο ι ει εηοδι α, ιδαα-αçϋεο çà
αΰηοαα ιαδαçι ααι εα, ηοδαϊ -ο-αηοι εο Αι εϊ ι ηει αι ι δι οαηηα, α δαεαα ιι çαγ'εε-
ι εϋι δι ηηεεηεο εϊ ι δαει αοι δι α Αι εϊ ι ηει αι ι δι οαηηα, α ι ανοι γυαα αδαϊ γ δαη-
ηι αδδεααοηϋ αι ι δι ηι ι αεçç-αι εε ανι εδαϊ οοδυ (αι εοι δαι οοδυ) α εα-αηοαα
οδαουαε ηοοι αϊε (οδι αι γ) α ηεηοαι ο αοçι ανει αι ιαδαçι ααι εϋ, +οϊ ε ιιçαι εϋαο
αι αι δεου ει αι ι ι ι οδαοοδι αι ααι ε ηεηοαι α ιι ανι οϊ αεε α αοçα.

Αυοι α θι ηηεε ι α ι οοϋ ηαεεααϊ εϋ η ι αυααει αι ι ιε Ααδι ι ιε, η ο-αοι ι ηι αι-
ααι εϋ ιαδεϊ αι α Ι ι ααδι εçαοεε θι ηηεεηει αι ιαδαçι ααι εϋ ε Αι εϊ ι ηει αι ι δι-
οαηηα, αι çι ι ααι α ιαδαοç ι +αδααϋ +αδαç ιαδαçι ααι εα. Αεçç-αι ιι ηοϋ δι ηηεεη-
ει αι ιαδαçι ααι εϋ α ι αυαααδι ιαεηεεα ηοδοεοοδυ αοαο ηι ι ηι ανοαι ααοϋ:

Ι ι αϋοαι εç ανι ηι ανοααι ι ιε γοοαεοεαι ι ηοε;

Αι ηοεααϊ εç δααι ιι δααι ι αι ι ι εϊ ααι εϋ α ι εδι αι ι ηι ι αυαηοαα θι ηηεεηεεο
ο-ααι υο çααααι εε ε θι ηηεεηεεο αδαεααι;

Δαοαι εç ι δι αεαι ι δεçι αι εϋ θι ηηεεηεεο αει εϊ ι ι α çà δοααει ι;

Οεδαϊ εαι εç ι ι çεοεε ι α ι εδι αι ι θυι εα ιαδαçι ααοαεϋι υο οηεοα.

Ει οααδεδι ααι ιι ηοϋ θι ηηεεηει αι ιαδαçι ααι εϋ α ααδι ιαεηεεα ηοδοεοοδυ
ιιçαι εεο οεο-οεοϋ ιι çεοεε δαçεε-ι υο ηαεοι δι α θι ηηεεηει ε γει ι ι ι εεε ι α ι ε-
δι αι ι θυι εα çà η-αο ιι αϋοαι εϋ εοεϋοοδυ ε ι δααι εçαοεε οϊ çϋεηοαι ααι εϋ, ηι ç-
ααηο οηοι ε-εαοç ι δι αι αει ι ηοϋ αεϋ οαοι ι εϊ αε-αηει αι ι δι αδανηα α οεδι εϊ ι
ηι αεοδα.

Νεηοαι ι υε οηι αο αι ι ι ι αι ι çαεηεο ι ο οαααδαεϋι υο ι δααι ι α οϊ δααει εϋ
ιαδαçι ααι εαι. Ι αι αει ι ι ι αεα οι εααδηεοαοϋ, αοçϋ ηι ι ηι αι υ ε αι εαϋ ι υ δε-
ι γοϋ ι α ηααϋ ει εοεαδεαο ιι δαçαεοεç ιαδαçι ααοαεϋι ι αι ηι οδοαι ε-αηοαα, ηι ç-
ααι εç ηι αι ανοι υο ι δι αδαϊ ι η αααοϋει ε çαδοααει υι ε οι εααδηεοαοαι ε, δαα-
εεçαοεε ηι αι ανοι υο ι δι αεοι α, ι δααι εçαοεε ηοααεδι αι ε αεϋ ηοοααι δι α, δαçαε-
οεç ι δι αδαϊ ι ααι εϊ υο αει εϊ ι ι α, +οϊ ααηο αι çι ι αει ι ηοϋ ι οαι εε εα-αηοαα εο
ι δι αδαϊ ι +αδαç ι αααοι αδι αι υα ηοαι ααδου ε ιιçαι εεο αεçç-εοϋηϋ α Αι εϊ ι η-
εεε ι δι οαηη ι α ει ηοεοοοει ιαεϋι ι ι οδι αι α ε α αοαοϋαι ει ι εοδεδι ααοϋ η αει-
ααεϋι υι ε (ι αααοι αδι αι υι ε) ηι αοεαεηοαι ε ι α θι ηηεεηει ι θυι εα.

Αεçç-αι εα θι ηηεεηει αι ιαδαçι ααι εϋ α ιαυαααδι ιαεηεεε Αι εϊ ι ηεεε ι δι-
οαηη, ι δαεαα αηααι, ι αι çι α-εο ε +αοει çαοεηεδοαο ααδι ιαεηεεε ααεοι θ δι η-
ηεεηει αι δαçαεοεϋ α οαει ι. θι ηηεϋ αοαο ει αοϋ αι çι ι αει ι ηοϋ ι ι αϋηεοϋ γοοαε-
οεαι ι ηοϋ ιαδαçι ααι εϋ. Αηοαηοααι ιι, +οι γοι ιιçαι εεο αι αεοϋηϋ δααι ιι δααι ι αι
ιι εϊ ααι εϋ ι αοεο αοçι α ε αδαεααι ι α οι εϋει α ααδι ιαεηει ι, ιι ε α ι εδι αι ι
ηι ιαυαηοαα, δααεεαεϋι υι ιαδαçι ι δαοεδυ ι δι αεαι ο ι δεçι αι εϋ θι ηηεεηεεο
αει εϊ ι ι α ε οεδαϊ εοϋ ι αοε ιιçεοεε ι α ι εδι αι ι θυι εα ιαδαçι ααοαεϋι υο οηεοα.

Εεοάδαοόδα

1. Θί ηήεý è ááðíí áéñéíá íðí ηοδαί ηοái áυñοάái íáδαçí áái éý: íεáí ú è íáðñí áεðεáυ íí ηεά Αάðεéí ηεíé εíí οαδαί οεε: Í áοαðεάεú í αæóί áðí áí íái ηái εí áða. - Νί á., 2003
2. Ê çí íá ááðíí áéñéíái áυñοάái íáδαçí áái éý //Éíí í þí εεά áηοδα+ε ááðíí áéñεεð í εí εñοðíá, í οάá+áþùεð çá áυñοάá íάδαçí áái εά. -Í ðáá., 2001
3. Çí íá ááðíí áéñéíái áυñοάái íάδαçí áái éý //Νί áí áηοί í á çáýáεáí εά ááðíí áéñεεð í εí εñοðíá íάδαçí áái éý. -Áí εí í ύý., 1999.
4. Άεí ááεεçáοεý è εíí ááðάái οεý íάδαçí áái éý: οάóí í εí έε+áñεεé áñí áεò / Í í á ðáá. Ðόάεíá Ð. Α.-Í .: 2004.